

ORACLE ITALIA S.r.l. a socio unico  
 Società appartenente al Gruppo  
 Oracle  
 Sede Legale: Cinisello Balsamo  
 (Milano): Viale Fulvio Testi, 136 -  
 20092 Cinisello Balsamo (MI)  
 P.I.: 03189950961  
 Iscritta alla C.C.I.A.A. di Milano al n.  
 1419895 del R.E.A. il 10/06/1993

**Nome Vostra sede legale**  
 Politecnico di Milano  
 Piazza L. da Vinci 32  
 MILANO MILANO 20133

**Persona di rif. Telefono Indirizzo e-mail**

Francesco Vulcano  
 390223992355  
 francesco.vulcano@polimi.it

Programmi e relativa Offerta di Servizi	
Descrizione del prodotto / Tipo di licenza	Quantita'
Oracle Database Standard Edition - Processor Perpetual Software Update License & Support	4

Descrizione Corrispettivi	Costi Netti
Costi dei Programmi	35,913.80
Costi dell'Offerta di Servizi per Programmi	7,900.91
<b>Costi Totali</b>	<b>43,814.71</b>

## A. Contratto e Modifiche al Contratto

### 1. Contratto

a. Il presente documento d'ordine ("Documento d'Ordine") Prot.N. SALES-MA/43z94/PRP/700, richiama per relationem i termini e le condizioni dell'Accordo Quadro Oracle IT-OMA-QT5270270 come eventualmente modificato ed integrato ("Contratto"). I termini definiti nel Contratto avranno lo stesso significato nel presente Documento d'Ordine a meno che non sia diversamente stabilito nel presente documento.

### 2. Allegati Applicabili

a. I Programmi e la relativa Offerta di Servizi per Programmi sono regolati dall' Allegato P Programmi.

### 3. Modifiche ai Termini del Contratto

a. Alla Sezione 7.1 delle Condizioni Generali intitolata "Corrispettivi, fatturazione e obblighi di pagamento" il termine "30 giorni dalla data della fattura" viene sostituito con il termine "90 giorni dalla data della fattura".

## B. Condizioni Generali

### 1. Data di Efficacia

a. Tutti i programmi ed il periodo di esecuzione di tutti i servizi relativi agli stessi avranno efficacia dalla data di spedizione dei media o con la data di efficacia dell'ordine nel caso non sia richiesta spedizione dei media.

### 2. Riepilogo dei Corrispettivi

a. Voi avete ordinato Hardware, Programmi e 12 mesi di servizi di supporto tecnico. All'inizio del presente documento è riportato un riepilogo dei corrispettivi netti dovuti in forza del presente Documento d'Ordine. Gli importi sopra indicati sono espressi in Euro e non includono le eventuali tasse o

spese di trasporto applicabili.

### 3. Territorio

a. I Programmi oggetto del presente Documento d'Ordine verranno utilizzati esclusivamente nel territorio Italy.

### 4. Spedizione ed Installazione

a. Il Cliente è responsabile dell'installazione dei programmi a meno che i programmi non siano stati preinstallati da Oracle sull'Hardware acquistato dal Cliente stesso con l'ordine, o a meno che il Cliente non abbia acquistato da Oracle i servizi di installazione relativi ai suddetti programmi.

b. Se ordinati, Oracle consegnerà i Media Pack all'indirizzo specificato nel presente Documento d'Ordine. Voi accettate di pagare i costi reattivi ai media e alla loro spedizione. I termini di consegna per i Media Pack sono: FCA Dublin, Ireland (Incoterms 2010).

c. La Sezione Programmi e Servizi di Supporto ai Programmi riporta la lista dei Programmi che Oracle ha messo a disposizione per il download elettronico sull'apposito sito web: <http://edelivery.oracle.com>. Accedendo a questo URL il Cliente potrà accedere ed effettuare il download sul proprio sistema dei Programmi software concessi in licenza d'uso ai sensi del presente Documento d'Ordine e della relativa documentazione, nella versione disponibile alla Data di Efficacia. A condizione che il Cliente mantenga continuamente attivo il supporto tecnico per i programmi elencati nella sezione di cui sopra, egli potrà continuare ad effettuare il download sul proprio sistema di tali Programmi software e della relativa documentazione. Non tutti i Programmi sono disponibili su tutte le piattaforme hardware o per tutti i sistemi operativi. Per verificarne l'effettiva disponibilità, si invita il Cliente a consultare il sito web all'indirizzo sopra specificato. Resta inteso che Oracle non è tenuta ad alcuna ulteriore consegna ne' per via elettronica ne' secondo altra modalità.

### 5. Prezzi, fatturazione e obblighi di pagamento

a. Gli importi relativi ai programmi sono fatturati alla data di efficacia relativa ai programmi.

### 6. Costi

a. L'obbligo di pagamento derivante dal presente Documento d'Ordine è irrevocabile e le somme dovute non sono soggette a rimborso ad eccezione di quanto previsto nell'Accordo Quadro.

### 7. Ordine di Prevalenza

In caso di contrasto tra le condizioni del presente Documento d'Ordine e l'Accordo Quadro, il presente Documento d'Ordine avrà prevalenza. Il presente Documento d'Ordine avrà in ogni caso la prevalenza su tutte le condizioni contenute in qualunque Vostro ordine di acquisto.

### 8. Validità del documento d'ordine

Il presente Documento d'Ordine è valido fino al 20-NOV-2014 e dovrà essere espressamente da Voi sottoscritto e successivamente accettato da Oracle.

### 9. Definizioni e Condizioni di Licenza

Una copia delle Definizioni e Condizioni di Licenza sono allegate al presente documento e ne formano parte integrante. Le definizioni relative alle metriche di licenza, la durata del diritto di licenza d'uso e le condizioni di licenza cui vi dovrete attenere sono di seguito descritte e si intenderanno parte integrante dello stesso.

<b>Politecnico di Milano</b>		<b>Oracle Italia S.r.l</b>	
<b>Firma</b>	_____	<b>Firma</b>	_____
<b>Nome</b>	_____	<b>Nome</b>	_____
<b>Titolo</b>	_____	<b>Titolo</b>	_____
<b>Data di firma</b>	_____	<b>Data di firma</b>	_____
<b>Data di efficacia</b>	( inserimento a cura di Oracle )		_____

## Definizioni e Condizioni di Licenza:

### A. Definizioni e condizioni di licenza specifiche per l'ordine

**Processor - Processore:** tutti i processori sui quali sono installati o eseguiti i programmi Oracle. I programmi concessi in licenza sulla base della metrica processore possono essere utilizzati dai Vostri utenti interni (inclusi agenti o collaboratori) e da utenti di Vostre terze parti. Il numero di licenze necessarie si determina moltiplicando il numero totale di cores del processore per un fattore di licenza processor core specificato nella Oracle Processor Core Factor Table, che può essere reperita al link <http://oracle.com/contracts>. Tutti i core su ogni multicore chip per ciascun programma concesso in licenza devono essere sommati prima di applicare l'appropriato fattore di licenza processor core moltiplicativo e quindi arrotondati all'intero superiore. Qualora siano concessi in licenza programmi Oracle contrassegnati dalla denominazione Standard Edition One o Standard Edition (ad eccezione dei programmi Java SE Support, Java Se Advanced e Java Se Suite) un processore sarà conteggiato come equivalente ad un socket occupato, tuttavia nei casi di moduli multi-chip, ciascun chip nel modulo multi-chip sarà conteggiato come socket occupato.

Per esempio, un server basato su multicore chip con un Oracle Processor Core Factor pari a 0,25 dove è installato e/o in esecuzione il programma (eccetto i programmi Standard Edition One o Standard Edition) su 6 core richiederà la licenza per 2 processori (6 moltiplicato per il fattore di licenza processor core 0,25 è pari a 1,50 che, arrotondato all'intero superiore, diventa 2). A titolo di ulteriore esempio, un server multicore, per una piattaforma hardware non incluse tra quelle specificate nella Oracle Processor Core Factor Table, dove è installato e/o in esecuzione il programma su 10 core richiederà la licenza per 10 processori (10 moltiplicato per il fattore di licenza processor core pari a 1 previsto per tutti gli altri chip multicore equivale a 10).

Per determinare il numero di licenze necessarie per il programma Healthcare Transaction Base, sono conteggiati solo i processori su cui sono installati e/o vengono eseguiti Internet Application Server (sia Standard Edition e/o Enterprise Edition) ed il programma Healthcare Transaction Base.

Per determinare il numero di licenze necessarie per i programmi iSupport, iStore e Configurator, sono conteggiati solo i processori su cui vengono eseguiti Internet Application Server (Standard Edition e/o Enterprise Edition) ed i programmi concessi in licenza; tali licenze consentono inoltre di installare e/o di eseguire i programmi concessi in licenza sui processori su cui è installato e/o eseguito un Oracle Database (Standard Edition e/o che Enterprise Edition) concesso in licenza.

Ai fini dei seguenti programmi: Configuration Management Pack for Applications, System Monitoring Plug-in for Non Oracle Databases, System Monitoring Plug-in for Non Oracle Middleware, Management Pack for Non-Oracle Middleware, Management Pack for WebCenter Suite, Data Masking Pack for Non-Oracle Databases e Test Data Management Pack for Non-Oracle Databases, per determinare il numero di licenze necessarie vengono conteggiati solo i processori su cui viene eseguito il programma da gestire/monitorare.

Ai fini dei seguenti programmi: Application Management Suite for Oracle E-Business Suite, Application Management Suite for PeopleSoft, Application Management Suite for Siebel, Application Management Suite for JD Edwards EnterpriseOne, Application Management Pack for Utilities e Application Management Pack for Taxation and Policy Management per determinare il numero di licenze necessarie devono essere conteggiati solo i processori su cui viene eseguito il software middleware e/o il database a supporto del relativo programma applicativo gestito.

Ai fini dei seguenti programmi: Application Replay Pack e Real User Experience Insight, per determinare il numero di licenze necessarie devono essere conteggiati solo i processori su cui viene eseguito il software middleware a supporto del relativo programma applicativo gestito.

Ai fini dei seguenti programmi: Informatica PowerCenter and PowerConnect Adapters, Application Adapter for Warehouse Builder for PeopleSoft, Oracle E-Business Suite, Siebel e SAP, per determinare il numero di licenze necessarie deve/devono essere conteggiato/i solamente il/i processore/i su cui il target database viene eseguito.

Ai fini dei seguenti programmi: Data Integrator Enterprise Edition, Data Integrator Enterprise Edition per Oracle Applications, Data Integrator e Application Adapter per Data Integration e Application Adapters per data Integration, per determinare il numero di licenze necessarie deve essere conteggiato solo il/i processore/i dove i processi di trasformazione dati vengono eseguiti.

Ai fini del programma Oracle In-Memory Database Cache, per determinare il numero di licenze necessario, devono essere conteggiati solo i processori su cui sia installata ed in esercizio la componente Times Ten In-Memory Database del programma In-Memory Database Cache.

Ai fini del seguente programma: Oracle GoldenGate, per determinare il numero di licenze richieste verranno conteggiati solo (a) i processori su cui è in esercizio il database Oracle da cui vengono estrapolati i dati e (b) i processori su cui è in esercizio il database Oracle ove vengono applicati i dati.

Ai fini dei seguenti programmi: Oracle GoldenGate for Mainframe e Oracle GoldenGate per Teradata Replication Services, per determinare il numero di licenze richieste verranno conteggiati solo (a) i processori su cui e' in esercizio il database da cui vengono estrapolati i dati e (b) i processori su cui e' in esercizio il database ove vengono effettuate applicati i dati.

Ai fini del seguente programma: Oracle GoldenGate for Non Oracle Database, per determinare il numero di licenze richieste verranno conteggiati solo (a) i processori su cui è in esercizio il database non Oracle da cui vengono estrapolati i dati e (b) i processori su cui è in esercizio il database non Oracle ove vengono effettuate applicati i dati.

Ai fini del seguente programma: Oracle GoldenGate Application Adapters, per determinare il numero di licenze richieste verranno conteggiati solo i processori su cui è in esercizio il/i database sorgente Oracle o non Oracle da cui vengono estrapolati i dati. Per i database aventi più sorgenti, verranno conteggiati tutti i processori per tutti i sorgenti.

Ai fini del seguente programma: Audit Vault e Database Firewall, per determinare il numero di licenze richieste verranno conteggiati solo i processori sorgente che sono protetti, monitorati, o verificabili.

Ai fini del seguente programma: Oracle ATG Web Commerce Search, devono essere contati solo i processori su cui vengono elaborate le query. Non occorre contare i processori su cui il programma sta effettuando l'indicizzazione di fonti di contenuto configurate a condizione che tale operazione rappresenti l'unico utilizzo del programma su tutti i processori installati in un determinato server.

**Durata di 1, 2, 3, 4, 5 anni:** una licenza di programma che indica una durata di 1, 2, 3, 4 o 5 anni avrà inizio alla data di efficacia del relativo ordine e continuerà per il periodo specificato. Allo scadere del predetto periodo, la licenza per il programma terminerà.

**Applications National Language Support (NLS) Supplement Media Packs:** Oracle rende noto che solamente un sottoinsieme di prodotti inclusi in un Applications (NLS) Supplement Media Pack è stato tradotto. Per i clienti attualmente sotto regolare contratto di supporto, sul sito My Oracle Support (<http://support.oracle.com>) sono disponibili le informazioni per verificare quali prodotti sono stati oggetto di traduzione relativamente alle lingue in cui

viene fornito il servizio di supporto. Per nuovi clienti o per clienti che non usufruiscono del servizio di supporto, sarà necessario contattare il commerciale Oracle di riferimento per tali informazioni.

**Technical Reference Manual - Manuali TRM:** i manuali TRM ("TRM") contengono informazioni di Oracle strettamente confidenziali. Potrete utilizzare i TRM esclusivamente per le Vostre attività interne di elaborazione allo scopo di: (a) implementare i programmi applicativi; (b) interfacciare altri sistemi hardware e software ai programmi applicativi e (c) costruire estensioni ai programmi applicativi. Non potrete rivelare a terzi, utilizzare o consentire la rivelazione o l'utilizzo a terzi dei TRM per ogni altro ulteriore scopo. Non potrete utilizzare i TRM per creare software che consenta di realizzare le stesse o analoghe funzionalità di qualsiasi altro prodotto Oracle. Inoltre vi impegnate a: (a) trattare le informazioni contenute nei TRM con lo stesso livello di cura e attenzione riservato alle informazioni confidenziali riguardanti la Vostra attività; (b) imporre ed applicare tale obbligo di riservatezza sui TRM anche ai Vostri dipendenti o collaboratori; (c) limitare l'accesso a tali informazioni solo ai Vostri dipendenti e collaboratori con un criterio di "need to know" e (d) non rimuovere o distruggere alcun riferimento al diritto di proprietà di Oracle o diciture attinenti la confidenzialità apposte sui TRM; (e) non effettuare alcuna copia dei TRM al di fuori di quella consentita da Oracle. Oracle manterrà la proprietà anche intellettuale dei TRM. I TRM sono forniti da Oracle nello stato di fatto e di diritto in cui si trovano, con esclusione di qualsiasi garanzia. Quando ne è cessato il diritto di utilizzo, per qualsiasi motivo, dovrete immediatamente cessare l'utilizzo dei TRM e conseguentemente restituire o distruggere tutte le relative copie.

**1 Year Subscription:** una licenza di programma che indica 1 Year Subscription avrà inizio alla data di efficacia del relativo ordine e continuerà per un periodo di 1 anno. Allo scadere del predetto periodo, la licenza per il programma terminerà.

**Oracle Financing Division Contract:** contratto stipulato tra Voi e Oracle (oppure con affiliata di Oracle) che ha per oggetto il pagamento dilazionato di alcuni o tutti gli importi dovuti in base al Vostro ordine.

**Durata:** Se la Vostra licenza del programma non stabilisce una durata, questa si intenderà perpetua, salvo che non intervenga una causa di cessazione ai sensi del contratto.

## B. Condizioni di licenza per Programmi Oracle Technology e Applicazioni Oracle BI

**Failover:** Pur soggetta alle condizioni che seguono, la Vostra licenza per i programmi contenuti nel listino prezzi US Oracle Technology, che può essere visionato all'indirizzo <http://www.oracle.com/corporate/pricing/pricelists.html>, include anche il diritto di utilizzare i programmi concessi in licenza su un ulteriore computer di riserva non oggetto di licenza in un ambiente di failover per un periodo massimo di 10 giorni, anche non consecutivi, per ogni specifico anno solare (per esempio, se un nodo di failover non è funzionante per due ore di Martedì e per tre ore di Venerdì, si contano due giorni). Tale diritto si applica solamente quando il numero di macchine è organizzato in cluster e condivide un unico disk array. Quando il nodo principale non è funzionante, il nodo di failover agirà da nodo primario. Tuttavia, una volta ripristinato il nodo primario, sarà necessaria la commutazione tra i nodi, in modo che tale nodo agisca nuovamente come nodo principale. Una volta superato il periodo di dieci giorni, il nodo di failover dovrà essere oggetto di licenza. Inoltre, nel predetto periodo di dieci giorni non consecutivi, anche qualora nodi multipli siano considerati come failover, solamente un nodo, per ogni ambiente in cluster, viene concesso in modalità gratuita. Periodi di downtime per finalità di manutenzione sono conteggiati nel limite dei dieci giorni non consecutivi. Qualora in un ambiente di failover siano concesse in licenza delle opzioni, il numero delle stesse deve corrispondere al numero delle licenze del database associato. Inoltre, quando si concede il diritto d'uso con metrica Named User Plus, i livelli minimi di utenti sono derogati solo su un nodo di failover. Qualsiasi utilizzo ulteriore dei diritti concessi nella presente sezione, dovrà essere oggetto di separata licenza. In un ambiente di failover dovrà essere utilizzata la stessa metrica di licenza per i nodi di produzione e di failover al momento del rilascio della licenza per una configurazione in cluster.

**Testing:** a scopo di testare le copie fisiche di backup, la vostra licenza per Oracle Database (Enterprise Edition, Standard Edition oppure Standard Edition One) include anche il diritto di utilizzare il database su un ulteriore computer non oggetto di licenza fino ad un massimo di quattro volte per ogni specifico anno solare, per un periodo non eccedente 2 giorni per test. Tale diritto non comprende ogni altro meccanismo di data recovery, come ad esempio il remote mirroring dove i files Oracle in codice binario sono copiati oppure sincronizzati.

## C. Vi impegnate inoltre a rispettare le seguenti limitazioni:

Programmi che contengono la dicitura "for Oracle Applications" nella relativa denominazione si intendono programmi ad utilizzo ristretto. Essi pertanto possono essere usati unicamente con un determinato e qualificato programma applicativo Oracle che contenga i seguenti prefissi nella propria denominazione commerciale: Oracle Fusion, Oracle Communications\*, Documaker, Oracle Endeca\*, Oracle Knowledge, Oracle Media, Oracle Retail\*, Oracle Enterprise Taxation\*, Oracle Tax, Oracle Utilities\*, Oracle Financial Services\*, Oracle FLEXCUBE, Oracle Reveleus, Oracle Mantas, Oracle Healthcare\*, Oracle Health Sciences, Oracle Argus, Oracle Legal, Oracle Insurance e Oracle Primavera. Tutti i Programmi contenuti nel listino "Oracle Business Intelligence Applications Global Price List" sono ritenuti qualificati a tale scopo, ad eccezione di quelli che riportano nella propria denominazione il prefisso Hyperion. Relativamente ai prefissi sopra indicati con un "\*", non tutti i programmi con tale prefisso sono qualificati per essere usati con i Programmi contenenti la dicitura "for Oracle Applications" ad utilizzo ristretto. L'elenco dei programmi esclusi è consultabile alla tabella Applications Licensing Table, all'indirizzo Internet <http://oracle.com/contracts>. Nonostante quanto sopra previsto, il programma Oracle Business Intelligence Suite Enterprise Edition Plus per Oracle Applications, potrà essere unicamente utilizzato con un determinato e qualificato programma applicativo Oracle che contenga come prefisso nella propria denominazione commerciale la dicitura "Oracle Fusion Human Capital Management" a condizione che i programmi Oracle Fusion Human Capital Management siano gli unici programmi configurati per l'esecuzione di un'istanza di database. Oracle Business Intelligence Foundation Suite for Oracle Applications può anche essere utilizzato con i programmi Oracle Product Information Management Analytics, Fusion Edition, Oracle Customer Data Management Analytics, Fusion Edition e Oracle Product Lifecycle Analytics. Oracle Business Intelligence Foundation Suite for Oracle Applications può anche essere utilizzato con i seguenti programmi purché le Oracle Fusion Applications siano le uniche sorgenti dati: Oracle Sales Analytics, Fusion Edition; Oracle Partner Analytics, Fusion Edition; Oracle Supply Chain e Order Management Analytics; Oracle Financial Analytics, Fusion Edition; Oracle Procurements and Spend Analytics, Fusion Edition; Oracle Human Resources Analytics, Fusion Edition e Oracle Project Analytics. Non è consentito alcun utilizzo dei Programmi contenenti la dicitura "for Oracle Applications" da parte di altri Programmi applicativi Oracle o di applicativi di terzi.

Oracle Database Standard Edition può essere concesso in licenza esclusivamente su server che abbiano una capacità massima di quattro sockets.

Oracle Database Standard Edition, quando utilizzato unitamente ad Oracle Real Application Clusters, può essere concesso in licenza su un singolo cluster di server in grado di supportare sino ad una capacità massima di 4 sockets.

Il numero di licenze delle opzioni dei programmi Hyperion deve corrispondere al numero di licenze del programma Hyperion associato.

#### **D. Regole di licenza d'uso per programmi applicativi**

Sarete ritenuti responsabili relativamente all'obbligo di assicurare il rispetto dei pre requisiti per la concessione in licenza d'uso dei programmi applicativi come specificati nella tabella Applications Licensing Table, disponibile al sito Internet <http://oracle.com/contracts>.

#### **E. Condizioni di licenza per Applicazioni JD Edwards**

I programmi includono la libreria GNU libgmp, copyright 1991 Free Software Foundation, Inc. Trattasi di un software libero che può essere modificato e ridistribuito sulla base delle condizioni GNU Library General Public License contenute nei predetti programmi. Essi possono infine contenere anche prodotti di altri terzi.

La Vostra licenza per i programmi potrebbe includere diritti d'uso aggiuntivi. Vi chiediamo di rivedere i diritti d'uso aggiuntivi elencati nella tabella sui programmi PeopleSoft/JD Edwards disponibile all'indirizzo <http://oracle.com/contracts> per ulteriori informazioni.

#### **F. Condizioni di licenza per Applicazioni PeopleSoft**

La Vostra licenza d'uso relativa al/i programma/i potrebbe includere ulteriori diritti di licenza. Per maggiori informazioni, Vi invitiamo a controllare gli ulteriori diritti di licenza indicati nella tabella relativa ai programmi PeopleSoft / JD Edwards che troverete all'indirizzo <http://oracle.com/contracts>.

Potrete utilizzare PeopleTools – Restricted Development per sviluppare interfacce ed effettuare modifiche, ivi inclusa la creazione di nuove tabelle dati applicative solo con riguardo ai programmi PeopleSoft Enterprise oggetto di licenza d'uso. Oracle provvederà alla consegna di tale programma in base ai termini di cui all'ordine specifico.